



POŽEHNÁNÍ PŘI ZAPALOVÁNÍ SVÍCÍ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
נֵר שֶׁל־שַׁבָּת:

אָמֵן

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech haolam ašer kidšanu bemicvotav vecivanu
lehadlik ner šel-šabat.

Amen.

Pochválen budiž, Pán, Bůh náš, Král světa, jenž posvětil nás příkazy svými a
nařídil nám rozsvěcovat světlo Šabatu.

Amen.

KIDUŠ – POŽEHNÁNÍ plodů vinné RÉVY.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

אָמֵן

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech haolam bore peri hagafen.

Pochválen budiž, Pán, Bůh náš, Král světa, jenž stvořil plod révy. Amen.

HAMOCI – POŽEHNÁNÍ CHLEBA:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

אָמֵן

Baruch ata Adonaj Elohejnu melech haolam hamoci lechem min haarec.

Pochválen budiž, Pán, Bůh náš, Král světa, jenž dává vyrůst chlebu ze země.

Amen.



POŽEHNÁNÍ MANŽELKY – paní domu:

אִשֶּׁת חַיִּל מִי יִמָּצָא וְרַחֵק מִפְּנִינִים מְכָרָה:

Ešet chajil mi jimca verachok mipeninim michra.

Ženu statečnou kdo nalezne? Nebo daleko nad perly cena jejíPrísloví 31,10-31

POŽEHNÁNÍ SYNŮM:

יְשִׁימְךָ אֱלֹהִים בְּאֶפְרַיִם וּבְמָנָשֶׁה:

Jesimcha Elohim keEfrajim vechiMnaše

Učiniž tobě Bůh jako Efraimovi a Manasesovi.

POŽEHNÁNÍ DCERÁM:

יְשִׁימְךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה דְּבָרָה דָּהֵל וְלֵאָה:

Jesimech Elohim keSara Rivka Rachel veLea.

Učiniž tobě Bůh jako Sáře, Rebece, Ráchel a Lei.

POŽEHNÁNÍ VŠEM:

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ

יְאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּךָ

יֵשׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם:

אָמֵן

Jevarechecha Adonaj vejišmerecha.

Jaer Adonaj panav elejcha vichunecha.

Jisa Adonaj panav elejcha vejasem lecha šalom.

Bemidbar 6,24-26

Amen.

At' ti Hospodin žehná a chrání tě.

At' nad tebou Hospodin rozjasní svou tvář a je ti milostiv.

At' k tobě Hospodin pozvedne svou tvář a zahrne tě pokojem.

Amen.